

1 NOVEMBRE

T O U S   L E S   S A I N T S

NOTRE AVENIR.

Tous ensemble, réjouissons-nous dans le Seigneur, célébrons ce jour de fête en l'honneur de tous les Saints.

Nous fêtons la communauté de ceux qui sont devenus des saints par la passion et la résurrection du Christ. Nous ne pouvons pas les compter: ils viennent de partout (première lecture).

Déjà, dans la foi, nous espérons participer un jour à leur joie. Nous aussi, nous sommes enfants de Dieu, appelés à vivre avec lui pour toujours (deuxième lecture).

La route est ouverte: bienheureux tous ceux qui veulent la simplicité, la fraternité, la justice: bienheureux ceux qui travaillent à établir la paix, à vouloir donner de la joie pour tout le monde (évangile). C'est notre avenir.

00000

2 NOVEMBRE

JOURNEE DE PRIERE POUR LES DEFUNTS

Après avoir fêté tous les Saints, l'Eglise nous demande de prier pour les croyants défunts. Elle élargit cette prière à "tous les morts, dont seul Dieu connaît la foi", à tous ceux "qui ont quitté cette vie et dont il connaît la droiture". La Journée de prière pour les défunts a été établie vers l'an 1000 à l'abbaye de Cluny, en Saône-et-Loire, et elle a été fixée au 2 novembre dès le début du 11<sup>ème</sup> siècle.

Aujourd'hui, nous nous souvenons d'abord de ceux qui nous étaient proches et qui nous ont quittés, ceux que nous aimions. Ce sont la confiance, l'espérance qui orientent notre prière; c'est la foi dans le Christ, mort et ressuscité, lui qui a dit: "Je suis la résurrection, je suis la vie; celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra."

00000

P L O U G O N V E L I N

e t S O N P A S S E

\* \* \* \* \*

Le Secrétaire d'Etat du MINISTERE de la CULTURE et de la COMMUNICATION a récemment fait adresser le texte ci-après aux personnes qui s'intéressent au patrimoine national ou local. Il est bon de le faire connaître aux lecteurs du KANNADIG car ils sont nombreux à manifester cet intérêt:

"Il existe dans l'histoire d'un pays des moments de création effervescente ou des phases de pure construction. Et puis il y a des périodes où naît le besoin de faire le point, de ressourcer son élan, de récapituler les richesses du patrimoine et ses trésors accumulés depuis l'aube des temps. Chacun se trouve alors incité à regarder d'un oeil nouveau ce que les différentes provinces, dans leur spécificité, recèlent de beau ou d'insolite, d'inédit ou d'attachant.

Vestiges miraculeusement préservés ou beautés amoureusement restaurées, monuments majeurs reconnus de tout temps, mais aussi témoignages plus modestes et preuves d'existence d'un art toujours enraciné dans les régions, c'est cette fascinante diversité qui constitue pour une large part le patrimoine artistique français.

Il y a aujourd'hui trois urgences pour le patrimoine français:

- une urgence culturelle: il est temps de puiser dans notre imaginaire, dans notre mémoire et dans notre littérature, pour créer des lieux de loisirs culturels populaires, de "grands machines de rêve" qui fraient la voie au Patrimoine entre Culture et Futur;

- une urgence technologique: il faut multiplier les rencontres fécondes entre le goût du beau, le patrimoine et les techniques les plus modernes de l'animation, de la mise en scène, qui sont aussi les métiers d'art de l'an 2000;

- une urgence économique: la Culture, c'est l'emploi de demain. La France est le pays du monde qui a les ressources les plus extraordinaires par son histoire, ses monuments et ses savoir-faire.

Grâce à ses trésors connus ou méconnus, la France invite à la rencontre d'une culture qui est unique, d'une civilisation qui, de siècle en siècle, renouvelle son



pouvoir d'émerveillement et sa puissance de séduction. Cet héritage national marqué par le "génie des lieux" mérite d'être redécouvert à sa juste valeur."

\*

\* \*

Il peut paraître bizarre qu'après cette introduction dont l'objet favorise un gracieux vagabondage de l'esprit, je redescende au concret quotidien et disserte sur un tubercule: la Pomme de terre. Je le fais car il me paraît bon d'exécuter les informations fausses sur ses origines et son utilisation en France et en Bretagne. Par exemple, l'été dernier, un quotidien, de façon humoristique bien sûr, donnait à PARMENTIER la qualité "d'inventeur génial (de la pomme de terre) qui révolutionna la vie quotidienne en France", et c'est devenu un lieu commun de donner à l'illustre personnage la paternité... du tubercule... et du hachis... Il me semble qu'à Plougonvelin, un des hauts lieux de la culture de la pomme de terre, nous soyons mieux avertis en cette matière.

\*

\* \*

Les auteurs modernes s'accordent pour donner comme pays d'origine à la pomme de terre le PEROU et le CHILI où elle était à la base de l'alimentation. Elle fut introduite en EUROPE au début du seizième siècle par l'ESPAGNE à l'occasion de ses guerres de conquêtes sud-américaines, et en FRANCE à la fin de ce même siècle.

Il faudra attendre 1741 pour que BLANCHET, un cultivateur breton installé à PONT-de-MESSAC (I. & V.) rapporte d'un voyage en IRLANDE une douzaine de tubercules, les premiers introduits en Bretagne... nous savons qu'ils se sont considérablement multipliés depuis!

Disettes épargnées, régal pour la gourmandise des amateurs, profits pour l'agriculture et l'économie bretonnes font émettre en 1940 le vœu qu'un monument élevé à RENNES honore BLANCHET, et que soit décidée une journée de la pomme de terre comportant des réjouissances, fleurs de pomme de terre à la boutonnière des hommes et au corsage des femmes. Il fut sans suite.

La culture de la pomme de terre s'est généralisée en FINISTERE grâce aux actions de propagateurs locaux: Monseigneur de La MARCHE, Evêque du LEON de 1772 à 1791 que bon nombre de paysans ne connaissaient que sous le vocable d'ESKOP AR PATATEZ;

(... suite page 9 ...)

## DANS LA PAROISSE

\*\*\*\*\*

BAPTEMES: Le 5 octobre: Eli die MILLET, fille de Patrick et de Marie-France SEITE, Route de St-Mathieu.

Le 10 octobre: Alexandre KERJEAN, fils d'Alain et d'Anne QUINQUIS, 9 Cité Gwel-kaër.

MARIAGE: Le 4 octobre: Jean-Michel LE LANN et Gilberte VAILLANT, Le Conquet.

DECES: Le 13 octobre: Marie-Louise KERVELLA, veuve CORRE, 82 ans, Ploudalmézeau (ex 101 Rue de St-Yves).

Le 14 octobre: Bernadette MAZE, veuve Auffret, 80 ans, Landiguinoc.

A PLOUMOGUER: Le 6 octobre: Madame JEZEQUEL, mère de Soeur Françoise, Ty-Koz Rue St-Mathieu.

A BREST: Le 18 octobre: Jean BOUTEILLER, 63 Rue de Bertheaume, décédé à Tahiti.

\*\*\*\*\*

A.E.P. ECOLE PRIVEE MIXTE. - L'A.E.P. a mis sur pied un projet de CLASSE de NEIGE pour

les élèves du C.M. en 1987.

Afin de financer une partie de cette activité extra-scolaire les parents organisent dans les locaux de la colonie de BERTHEAUME un K I G H A F A R S le dimanche 23 NOVEMBRE 1986 à partir de 11 h 30.

La participation à ce repas se fera sur réservation. Les tickets payables à l'inscription se trouveront en vente dans les points suivants:

Mr et Mme LANSONNEUR, AN DAOU DI;  
Mr et Mme MENGUY, LE P'TIT BAR, BOURG;  
Mr et Mme GOURIOU, SPAR  
Mr et Mme CASTEL, BOULANGERIE

A L'ECOLE auprès des institutrices les jours de classe;  
Auprès des MEMBRES de l'A.E.P.

|         |                                   |                       |   |               |
|---------|-----------------------------------|-----------------------|---|---------------|
| TARIFS: | 40 Frs                            | ADULTES               | : | BOISSONS      |
|         | 25 Frs                            | ENFANTS de 5 à 12 ans | : | NON COMPRISES |
|         | GRATUIT ENFANTS de moins de 5 ans |                       |   |               |

Nous serons très heureux de vous accueillir nombreux à ce repas dominical qui nous l'espérons obtiendra le même succès que l'an dernier.

La Commission d'Organisation.



Après son voyage

## JEAN-PAUL II REMERCIE L'ÉGLISE DE FRANCE

**V**oici le message adressé à Mgr Vilnet, président de la Conférence épiscopale française par Jean-Paul II : « Gardant un souvenir inoubliable de ma troisième visite pastorale en France dans la région du Centre-Est, je vous exprime ma vive gratitude pour l'occasion qui m'a été donnée d'affirmer le peuple chrétien dans sa foi et son élan missionnaire en union avec ses pasteurs et je remercie et bénis avec vous tous les évêques français qui sont venus m'accueillir dans une rencontre cordiale et priante en y entraînant leurs prêtres et fidèles. »

A Eurexpo, 300 000 fidèles ont entendu Jean-Paul II les appeler à l'unité, au témoignage, à la justice. Au nom de cette fidélité à l'Eglise, scellée ici, dans le sang des premiers martyrs.

*« Lève-toi et marche », hurlait la sono. Aux cinquante mille jeunes entassés sur les gradins de Gerland, le Pape lancera : « Jeunes de France, nous comptons sur vous ! »*

## PARAY-LE-MONIAL **ARS....**

Devant plus de 100 000 personnes attentives, Jean-Paul II a réaffirmé son attachement aux valeurs fondamentales de la famille et de l'amour.

*C'est dans la paroisse où Jean-Marie Vianney fut prêtre que Jean-Paul II a choisi de rencontrer le clergé de France. 3 500 prêtres, 1 300 séminaristes, 150 évêques et 100 diacres étaient présents.*

## Annecy :

Fin de séjour « en douceur » pour Jean-Paul II qui a appelé les chrétiens de France à « un nouvel élan spirituel et apostolique ».

(D'après : LA CROIX, LE PELERIN, LA VIE)







JOURNÉE DU SECOURS CATHOLIQUE  
LE DIMANCHE 16 NOVEMBRE 1986.  
\*\*\*\*\*

LE SECOURS CATHOLIQUE  
SERVICE D'EGLISE

Venez les bénis de mon Père...

"J'ai eu faim et vous m'avez donné à manger.

J'ai eu soif et vous m'avez donné à boire.

J'étais un étranger et vous m'avez accueilli"

(St Mathieu 24/34-35)

40<sup>e</sup>

Anniversaire

Secours  
Catholique

BREST - 23 NOVEMBRE 1986  
PARC DES LOISIRS DE PENFELD

Dans le cadre du 40<sup>ème</sup> Anniversaire du Secours Catholique, la Délégation diocésaine de Quimper et Léon organise un grand rassemblement: le dimanche 23 novembre de 10h à 18h, à PENFELD-BREST.

A 10h15 Célébration Eucharistique en présence de Monseigneur BARBU, Evêque de Quimper et Léon.

L'après-midi, participation du Bagad de Saint Marc, Montage sur le Secours Catholique, expositions et variétés.

9  
François-Jérôme LE DEAN (1744-1823) né à PLOUYE, dont on peut lire sur sa tombe: "il fit du bien, ce fut toute sa vie. Par sa persévérance et son exemple, il enrichit le pays de la précieuse culture de la pomme de terre"; et François-Claude BARBIER de LESCOUET qui semble avoir introduit le tubercule dans le Nord-Finistère vers 1761.

Nous comprenons mal que 200 ans se soient écoulés entre l'importation de la pomme de terre en ESPAGNE et sa culture en BRETAGNE, et que nos arrière-grands parents ne lui aient pas accordé plus d'intérêt. Mais notre opinion se fonde d'abord sur notre connaissance des disettes de l'époque: elles auraient sans doute pu être soulagées par l'abondance des récoltes, ensuite sur ses qualités gustatives très appréciées de nos jours, alors qu'à l'origine il fallut lutter contre la répugnance des consommateurs potentiels pour "cette racine, plante du diable, fade et farineuse, juste suffisamment propre à être consommée par les criminels et malfaiteurs dans les prisons, donnant lèpre, fièvres et écrouelles "dont on estime nécessaire" en raison de son goût, de la faire mariner crue dans le vinaigre avant de la cuisiner."

C'est à l'action de réduction de ces préventions qu'est attaché le nom de l'agronome et économiste PARMENTIER (1737-1813). Soutenue par les rois LOUIS XV et LOUIS XVI elle aboutira à l'implantation des tubercules dans tout le pays (On a célébré en 1985 le bicentenaire de l'accueil réservé par LOUIS XVI, au château de VERSAILLES, à Augustin PARMENTIER).

Et brusque changement d'opinion (les disettes consécutives aux désordres de la Révolution y sont certainement aussi pour quelque chose) On peut lire en BRETAGNE:

En 1793: "que le règne végétal n'offre rien de plus utile, de plus sain, de plus commode et de moins dispendieux que la pomme de terre puisqu'elle peut servir en boulangerie, dans les cuisines, dans les offices et dans les basses-cours".

"Avant la culture de la pomme de terre les habitants étaient pauvres et portaient dans tout leur extérieur les caractères de la misère. Ils étaient faibles, maigres et sujets à beaucoup de maladies. Depuis qu'ils firent en grande partie leur nourriture de pommes de terre tous les villages y sont aujourd'hui peuplés de jeunes gens frais, grands, et d'une forte constitution".

En 1818, le Préfet du Finistère insiste "Ne sait-on pas que les peuples qui se composent des hommes les plus



robustes et de la plus belle carnation, tels que les Suédois et les Irlandais sont ceux qui consomment le plus de ce tubercule. Comment une substance qui nourrit avec tant de succès peut-être la moitié de l'Europe ne conviendrait-elle pas aux habitants de Bretagne?"

Il peut nous paraître surprenant que la pensée dominante des propagateurs de la pomme de terre fut de produire un pain de pomme de terre comme on produit un pain de céréales et, pendant plus de 200 ans tous les systèmes ont été expérimentés à cette fin, aucun d'ailleurs n'étant reconnu acceptable. En 1794 on fabriqua du vermicelle de pomme de terre, et puis du fromage et encore du café!!! et même de la poudre à poudrer au siècle des perruques. Mais c'est en cuisine que la pomme de terre acquiert ses titres de noblesse: "elle est consommée cuite à l'eau, au four, sous la cendre ou en ragoût. Les personnes un peu aisées l'accoutument avec du beurre, la mangent avec de la viande..."

En 1850 l'Encyclopédie annonce les autres multiples usages auxquels la pomme de terre peut être soumise et les produits qu'on peut en retirer: conversion ou fécule qui peut être transformée en Dextrine utilisée pour l'encollage des tissus. En transformant la Dextrine on obtient le Glucose, et en traitant directement la pomme de terre on peut fabriquer de l'alcool et ultérieurement du vinaigre.

Pour conclure nous prélèverons ces quelques vers dans les chants et récits sur la pomme de terre composés par un "coureur de pays" breton, il y a 150 ans:

Et par la grâce de Dieu elles sont partout enracinées,  
En Trégor, en Léon, en Cornouailles, dans le Vannetais,  
Et le grand nombre de pays qui étaient ravagés

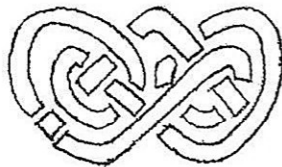
Par des calamités, elle les a secourus.

Cui-là qui les a apportées dans ce pays-ci,

Nous avons le devoir de prier pour lui

Pour qu'il soit placé haut par Dieu dans sa tombe.

(à suivre) J. RONGIER



DECES.— Marie-Yvonne OULHEN, veuve Pierre LE COZ, 78 ans, Kersadou, le 28 octobre.

REPAS DES ANCIENS.— 136 anciens de plus de 70 ans se sont retrouvés le dimanche 19 octobre, à la salle communale, pour le traditionnel repas offert par le conseil municipal et le bureau d'aide sociale. Au cours de ce repas, préparé par Yvette LE HIR, l'ambiance était chaleureuse: chants, contes, etc...

ARMISTICE DU 11 NOVEMBRE.— Messe du Souvenir et pour la PAIX à 10h30.

U.S.P. † Résultats du mois d'octobre:

+++++ USP - PLOUZANE: 1-1; L'USP (1) occupe la 8<sup>ème</sup> place  
PLOUGUIN- USP: 3-4; avec 11 points. De son côté l'USP  
USP - LOC MARIA: 1-0; (2) fait mieux en 2<sup>ème</sup> division:  
SAINT RENAN-USP: 2-0. 4<sup>ème</sup> avec 14 points.

EN COUPE de l'OUEST, l'USP s'est qualifiée pour le tour suivant en disposant de PLOURIN-POUDALMEZEAU (1-0). Prochain match de Coupe contre les ARZELLIZ !

APRES LE VOYAGE DES JEUNES EN HOLLANDE: Durant une semaine, début du mois d'août, les juniors et cadets de l'USP (unique équipe française) ont participé à un tournoi international à HAARLEM, près d'AMSTERDAM.

L'organisation de "HAARLEM CUP" nous a remarquablement accueillis, dans un complexe sportif de qualité. C'est là que nous avons planté nos tentes.

Organisé par la ville, le tournoi qui comptait environ 250 équipes réparties en 7 catégories s'est déroulé pendant 5 jours. Les équipes venaient du NIGER, de CHINE, du CANADA, de TURQUIE, des U.S.A., etc...

Il nous était possible de visiter la ville à travers la compétition, car les rencontres avaient lieu dans les divers stades d'HAARLEM. De plus, chaque soir, le repas nous était offert par l'USP dans des restaurants différents.

Le séjour s'est déroulé dans une atmosphère sympathique, en harmonie entre dirigeants et joueurs. Nous en garderons un excellent souvenir.

Nous remercions, au nom des joueurs, la direction de l'USP et tous les organisateurs de ce voyage.

Jean-Christophe FERELLOC

et Ronan GERVEZ.

\*\*\*\*\*

AU COMMISSARIAT.— Quelle est votre profession? — Archéologue. — On vous a surpris plongeant votre main dans la poche d'un voyageur du métro. — Précisément, je me livrais à des fouilles.

ON NE SAIT JAMAIS.— Monsieur le Comte, voici un billet de 50 F. que j'ai trouvé en battant les tapis.— Alors, continuez à battre Joseph.